

# 慈悲如同天父

( MISERICORDES SICUT PATER )

Andante  $\text{J} = \text{c.}80$

(重句) 度日像聖父 慈悲滿懷！處世似天父 慈悲滿懷！  
Mi - se - ri - cor - des si - cut Pa - ter! Mi - se - ri - cor - des si - cut Pa - ter!

(路 6:36)

P Inwood

Cantillatione

1 頌謝大父， 萬善本祿率 性， 萬代 -  
Give thanks to the Father, for He is good, in ae -  
2 頌謝聖子， 地上萬族之光 明， 萬代 -  
Give thanks to the Son, Light of the Nations, in ae -  
3 燥請普施七恩， 主聖 seven holy 神， 萬代 -  
Let us ask the Spirit for the gifts, in ae -  
4 伏望一總和平之主： 賦我眾 賦我眾 和平， 萬代 -  
Let us ask for peace from the God of all peace, in ae -

可由獨唱者領唱詩節，會眾回應（重句）的第一聲部

千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.

(詠 136:1b)

This piece is open for public use for the Jubilee of Mercy  
Jubilee of Mercy ( Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI )  
© MMXV PCPNE Vatican State (All rights reserved)  
Used with permission (Catholic Diocese of HKsar)

Words : Eugenio Costa, SJ ( MMXV )

Music : Paul Inwood ( MMXV )

中譯 : 蘇兆民 ( September MMXV Ontario - Canada )

1 大地萬象盡賴 He created the world with wisdom  
2 惠澤受造，盡付 He loved us with a heart of flesh  
3 萬善泉源，蜜樣 Fount of all goodness and the sweetest lief  
4 大地靜待 The earth waits for the Good News of the Kingdom

千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.  
千世 我主慈愛永存 不息！  
ter num mi se ri cor di a ne jus.

1 親率百姓越歷代， 悉心指引， 萬代 -  
He leads His people throughout history  
2 得沾深恩， 彼此應知恩相報， 萬代 -  
As we receive from Him, let us also give to Him  
3 因祂得舒抑解鬱 得多施安慰， 萬代 -  
Comforted by Him, let us offer comfort  
4 謙卑的心中溢現 歡欣兼寬恕， 萬代 -  
Joy and pardon in the hearts of the little ones

www.musicasacra.org.hk ( 伴奏譜 )  
Jubilee of Mercy ( Dec 8 MMXV - Nov 20 MMXVI )  
© MMXV PCPNE Vatican State (All rights reserved)  
Used with permission (Catholic Diocese of HKsar)

Words : Eugenio Costa, SJ ( MMXV )

Music : Paul Inwood ( MMXV )

中譯 : 蘇兆民 ( September MMXV Ontario - Canada )

千世世世我主慈ri愛永存不e不e不e不e息！  
ter ter ter num mi - se - ri - cor - di - a - jus.  
千世世世我主慈ri愛永存不e不e不e不e息！  
ter ter ter num mi - se - ri - cor - di - a - jus.  
千世世世我主慈ri愛永存不e不e不e不e息！  
ter ter ter num mi - se - ri - cor - di - a - jus.  
千世世世我主慈ri愛永存不e不e不e不e息！  
ter ter ter num mi - se - ri - cor - di - a - jus.

1 主善待並赦免眾子女  
He pardons and welcomes His children  
2 敞心扉助患難，解眾渴與飢，  
Hearts open to those who hunger and thirst  
3 愛內事事冀盼與安忍，  
Love hopes and bears all things  
4 諸天與大地快要更新，  
The heavens and the earth will be renewed

D.C.

## 2015 年禮儀及聖樂活動

日期	時間	禮儀/活動	地點
10月18日 (日)	下午5時	聯合祈禱聚會	聖三一堂 (九龍馬頭涌道 135號)
11月29日 (日)	下午 2:30-4:30	講座： 從醫學角度看聲線保養 (黃麗韻小姐)	教區中心 6樓
12月8日 (二)	下午6時	教區主保慶典	主教座堂
12月12日 (六)	下午6時	慈悲禧年開幕禮	主教座堂